

Производитель:

Фонак АГ,
Лаубисрютиштрассе, 28,
Штефа, Швейцария, CH-8712

Центр слухопротезирования:



www.phonak.ru



PHONAK
life is on



Содержание

1. Введение	5	Шаг 8. Снятие слухового аппарата	25
2. Важная информация: перед первым использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией	6	Шаг 9. Выключение слухового аппарата	26
Меры предосторожности	6	Шаг 10. Замена батареи	26
Информация о безопасности продукции	8	5. Уход и эксплуатация	27
3. Описание слухового аппарата	11	6. Поиск и устранение неисправностей	29
4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата	15	7. Беспроводные аксессуары	31
Шаг 1. Знакомство со слуховым аппаратом	15	8. Информация о соответствии	32
Шаг 2. Подготовка батареи	17	9. Гарантийные обязательства	33
Шаг 3. Установка батареи	18		
Шаг 4. Включение слухового аппарата	18		
Шаг 5. Надевание слухового аппарата	20		
Шаг 6. Регулировка громкости с помощью встроенного регулятора	22		
Шаг 7. Выбор программы с помощью встроенного переключателя	24		

Данное руководство действительно для следующих моделей слуховых аппаратов:

Модели с беспроводными функциями

Phonak Audéo Q90-312
Phonak Audéo Q90-312T
Phonak Audéo Q70-312
Phonak Audéo Q70-312T
Phonak Audéo Q50-312
Phonak Audéo Q50-312T
Phonak Audéo Q30-312
Phonak Audéo Q30-312T

Модели без беспроводных функций

Phonak Audéo Q90-10
Phonak Audéo Q70-10
Phonak Audéo Q50-10
Phonak Audéo Q30-10

1. Введение

Ваш новый слуховой аппарат – это высококачественное изделие, изготовленное по швейцарской технологии. Он разработан компанией Phonak, одним из мировых лидеров в области слухопротезирования. Этот слуховой аппарат создан с применением самых современных цифровых технологий.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях Вашего нового слухового аппарата. При правильной эксплуатации и надлежащем уходе аппарат прослужит Вам долгие годы.

Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Phonak – жизнь в действии!

www.phonak.ru



2. Важная информация

Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.

Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает и не уменьшает потерю слуха, вызванную органическими причинами. Нерегулярное ношение приводит к недостаточной эффективности слухового аппарата. Пользование слуховыми аппаратами – это лишь часть комплексной реабилитации слуха; Вам могут понадобиться дополнительные занятия со специалистами и обучение навыкам чтения по губам.

2.1. Меры предосторожности

⚠ Слуховые аппараты предназначены для усиления звуков и их передачи в ухо с целью компенсации нарушений слуха. Пользоваться слуховыми аппаратами должен только тот человек, для которого они были запрограммированы в соответствии с особенностями его слуха. Использование слуховых аппаратов третьими лицами может привести к ухудшению их слуха.

- ⚠ Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Phonak. Это может повредить Ваш слух или аппарат.
- ⚠ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны с повышенной взрывоопасностью).
- ⚠ Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните батареи в местах, недоступных для детей, умственно отсталых лиц и домашних животных. При проглатывании батарей следует немедленно обратиться к врачу!
- ⚠ При возникновении боли в ухе или заушной области, воспалении или раздражении кожи, повышенной выработке ушной серы следует обращаться к врачу.
- ⚠ В редких случаях при извлечении звуковода из уха вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

2. Важная информация

⚠ В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. Будьте осторожны: при этом предупреждающие сигналы и звуки, источник которых находится позади Вас, например, приближающийся автомобиль, частично или полностью подавляются.

⚠ Слуховой аппарат содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети. Храните аппараты в местах, недоступных для детей, умственно отсталых лиц и домашних животных. При проглатывании аппарата или его деталей следует немедленно обратиться к врачу!

⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Во избежание поражения электрическим током следует использовать только аксессуары, одобренные Phonak AG.

2.2. Информация о безопасности продукции

① Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду! Защищайте его от избыточной влаги. Всегда сни-

майте слуховой аппарат перед приемом душа, ванны или плаванием, т.к. аппарат содержит чувствительные электронные компоненты.

① Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки слухового аппарата. Проконсультируйтесь у специалиста-сурдолога о способах сушки аппарата.

① Если Вы не пользуетесь аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Следите за тем, чтобы после использования слуховой аппарат был всегда полностью высушен. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.

① Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.

2. Важная информация

- ① Всегда используйте новые батареи. Если батарея протекает, немедленно замените ее на новую во избежание раздражения кожи.
- ① Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарею.
- ① Рентгеновское излучение (например, компьютерная и магниторезонансная томография) может негативно повлиять на нормальную работу слухового аппарата. Во время рентгеновского обследования слуховой аппарат рекомендуется снимать и оставлять за пределами помещения, где проводится обследование.
- ① Не пользуйтесь слуховыми аппаратами в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.

3. Описание слухового аппарата

В данном руководстве пользователя описаны модели **слуховых аппаратов с внутриканальным телефоном (RIC)**.

Аппараты RIC можно использовать с различными ушными вкладышами.

Рисунки с подписями на последующих страницах помогут Вам определить модель Вашего аппарата и тип используемого ушного вкладыша.

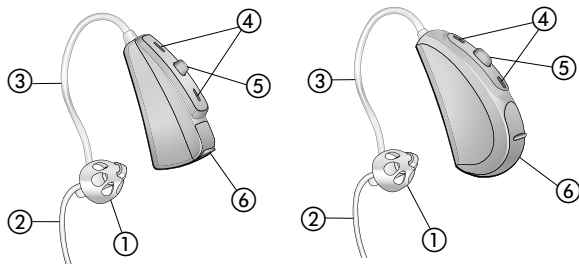
Основные технические характеристики (для куплера объемом 2 см³)

Параметр/Модель	Audéo Q90-10, Q70-10, Q50-10, Q30-10			Audéo Q90-312, Q70-312, Q50-312, Q30-312		
	xS	xP	xSP	xS	xP	xSP
ВУЗД90 (дБ УЗД)	112	126	129	112	126	129
Макс. усиление (дБ)	45	55	61	45	55	61
Диапазон частот (Гц)	<100–8800	<100–7200	<100–5000	<100–8800	<100–7200	<100–5000
Тип батареи	10			312		
Рабочий ток (мА)	1,0	1,1	1,0	1,2	1,2	1,2

Параметр/Модель	Audéo Q90-312T, Q70-312T, Q50-312T, Q30-312T		
Ресивер	xS	xP	xSP
ВУЗД90 (дБ УЗД)	112	126	129
Макс. усиление (дБ)	45	55	61
Диапазон частот (Гц)	<100-8800	<100-6800	<100-5000
Тип батареи	312		
Рабочий ток (мА)	1,2	1,2	1,2

3. Описание слухового аппарата

Вариант А: со стандартным вкладышем



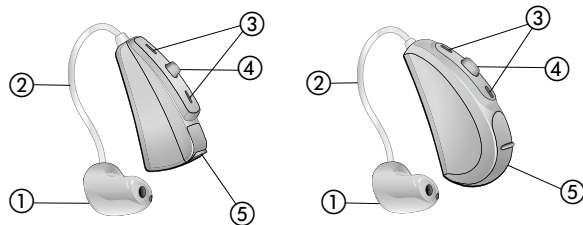
**Модели Q-10
и Q-312**

Модель Q-312T

- ① Стандартный вкладыш (съемный)
- ② Фиксатор
- ③ Внутриканальный телефон
- ④ Отверстия микрофонов
- ⑤ Переключатель программ или регулятор громкости*
- ⑥ Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ

* Опция недоступна для модели Q-10

Вариант В: с индивидуальным вкладышем cShell



**Модели Q-10
и Q-312**

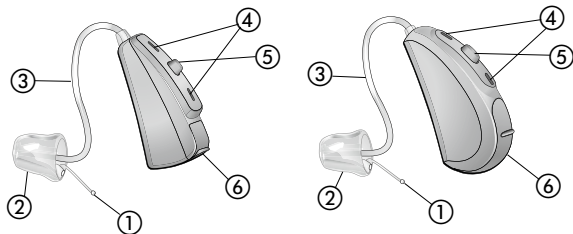
Модель Q-312T

- ① Индивидуальный вкладыш: cShell
- ② Внутриканальный телефон
- ③ Отверстия микрофонов
- ④ Переключатель программ или регулятор громкости*
- ⑤ Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ

* Опция недоступна для модели Q-10

3. Описание слухового аппарата

Вариант С: с индивидуальным вкладышем SlimTip



Модели Q-10 и Q-312

Модель Q-312T

- ① Струна для извлечения вкладыша
- ② Индивидуальный вкладыш: SlimTip (съемный)
- ③ Внутриканальный телефон
- ④ Отверстия микрофонов
- ⑤ Переключатель программ или регулятор громкости*
- ⑥ Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ

* Опция недоступна для модели Q-10

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

В данной главе приведены пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата. Пожалуйста, точно придерживайтесь данных инструкций. Самые важные детали каждого этапа выделены на рисунках зеленым цветом.

Шаг 1. Знакомство со слуховым аппаратом

Возьмите слуховой аппарат и попробуйте самостоятельно воспользоваться переключателями. Это поможет быстрее освоиться с управлением, когда Вы станете постоянно носить слуховой аппарат.

4. Использование слухового аппарата

Ваш специалист-сурдолог может запрограммировать переключатель Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или селектора программ. Спросите у Вашего специалиста, как запрограммирован Ваш аппарат.

Регулятор громкости

Для увеличения громкости нажмите на переключатель на правом слуховом аппарате. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель на левом слуховом аппарате (Рис. 1а).*

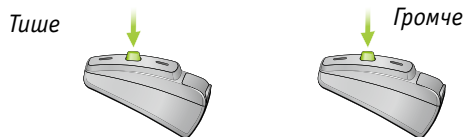


Рис. 1а

Левый слуховой аппарат Правый слуховой аппарат

* Опция (функция недоступна для модели Q-10)

Селектор программ

Чтобы сменить программу слухового аппарата, нажмите на кнопку, изображенную на рис. 1б.*



Рис. 1б

Шаг 2. Подготовка батареи

Снимите защитную пленку с новой батареи (Рис. 2). Подождите две минуты перед тем, как вставить батарею в аппарат.

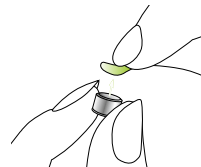


Рис. 2

* Опция (функция недоступна для модели Q-10)

4. Использование слухового аппарата

Шаг 3. Установка батареи

Возьмите слуховой аппарат и откройте крышку батарейного отсека. Вставьте батарею так, чтобы символ «+» на батарее был обращен к Вам (Рис. 3).



Рис. 3

Шаг 4. Включение слухового аппарата

Включите слуховой аппарат, закрыв крышку батарейного отсека (Рис. 4).



Рис. 4

- ❗ **Открывайте и закрывайте батарейный отсек аккуратно и без чрезмерных усилий.**
- ❗ **Батарейный отсек должен закрываться с некоторым сопротивлением. Убедитесь, что батарея вставлена правильно, соответствующей стороной. Если батарея вставлена неправильно, слуховой аппарат не будет работать, и батарейный отсек может быть поврежден.**

Теперь слуховой аппарат включен. Перед началом работы может пройти до 15 секунд (если Вы уже надели слуховой аппарат, Вы услышите звуковой сигнал).

4. Использование слухового аппарата

Шаг 5. Надевание слухового аппарата

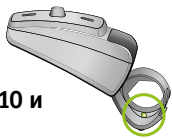
Здесь описаны способы надевания слухового аппарата. Способ надевания не зависит от модели слухового аппарата.

- ① **Слуховые аппараты, предназначенные для правого и левого уха, программируются индивидуально. Поэтому, чтобы правильно надеть слуховые аппараты, сначала следует определить, какой аппарат правый, а какой левый.**

Шаг 5.1. Определение слуховых аппаратов для правого и левого уха

Индикатор стороны:
правый = красный, левый = синий

Модели Q-10 и
Q-312



Модель Q-312T



Рис. 5а

Шаг 5.2. Надевание слухового аппарата со **стандартным вкладышем**

Прежде чем ввести вкладыш в ухо, убедитесь, что он надежно прикреплен к внутриканальному телефону (полностью «сидит» на выходной трубочке телефона). Правой рукой поместите правый слуховой аппарат (слуховой аппарат с красной меткой, см. шаг 5.1) за правым ухом (Рис. 5b). Большим и указательным пальцами возьмите внутриканальный телефон. Вставьте вкладыш достаточно глубоко в слуховой проход так, чтобы трубочка внутриканального телефона плотно прилегала к уху (Рис. 5c). Если Ваш слуховой аппарат оснащен фиксатором, вставьте его в ушную раковину и слегка нажмите, чтобы зафиксировать вкладыш в слуховом проходе (Рис. 5d).

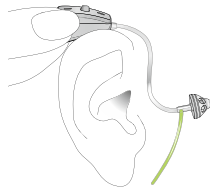


Рис. 5b

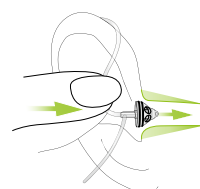


Рис. 5c

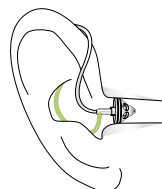


Рис. 5d

4. Использование слухового аппарата

Если правильно надеть слуховой аппарат не получается, другой рукой осторожно потяните мочку уха книзу. Слуховой проход немного расширится, и вкладыш можно будет повернуть и установить правильно.

Правый слуховой аппарат надет правильно. Аналогичным образом наденьте левый слуховой аппарат (с синей меткой, см. шаг 5.1).

Шаг 5.3. Надевание слухового аппарата с вкладышами cShell или SlimTip

Следуйте инструкциям, приведенным в шаге 5.2, так как эта процедура идентична.

Шаг 6. Регулировка громкости с помощью встроенного регулятора*

Специалист-сурдолог может запрограммировать переключатель Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или селектора программ. Обратитесь к специалисту, чтобы узнать, какой вариант используется в Вашем случае.

* Опция (функция недоступна для модели Q-10)

Для увеличения громкости нажмите на переключатель правого аппарата. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель левого аппарата. Большим пальцем слегка придерживайте слуховой аппарат (Рис. 6).

Левый слуховой аппарат

Правый слуховой аппарат

Тише

Громче

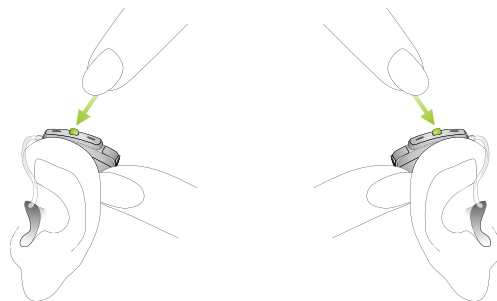


Рис. 6

4. Использование слухового аппарата

Шаг 7. Выбор программы с помощью встроенного переключателя*

Чтобы выбрать или сменить программу слухового аппарата, нажмите переключатель, показанный на рис. 7.

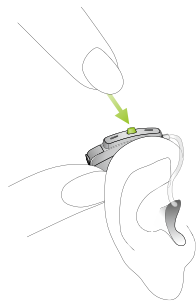


Рис. 7

При повторном нажатии происходит выбор следующей программы. Подтверждающий звуковой сигнал хорошо слышен, только если слуховой аппарат включен и правильно размещен за ухом.

* Опция (функция недоступна для модели Q-10)

Шаг 8. Снятие слухового аппарата

Шаг 8.1. Снятие слухового аппарата со **стандартным вкладышем**

Возьмите слуховой аппарат за внутриканальный телефон и осторожно извлеките его из уха (Рис. 8).

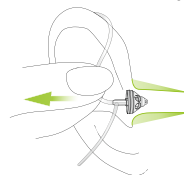


Рис. 8

⚠ В редких случаях при извлечении звуковода из уха вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Шаг 8.2. Снятие слухового аппарата с вкладышами **cShell** или **SlimTip**

Следуйте инструкциям, приведенным в шаге 8.1, так как эта процедура идентична.

4. Использование слухового аппарата

Шаг 9. Выключение слухового аппарата

Выключить слуховой аппарат можно, открыв батарейный отсек (Рис. 9).

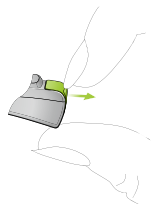


Рис. 9

Шаг 10. Замена батареи

О разряде батареи Вас заранее предупредит двойной звуковой сигнал. В течение 30 минут (иногда меньше) необходимо заменить батарею. Рекомендуется всегда иметь при себе запасную батарею.

5. Уход и эксплуатация

Правильный и регулярный уход за слуховым аппаратом способствует его долгой и исправной работе.

Пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации:

Общие сведения

Перед использованием лака для волос или нанесением косметики вынимайте слуховой аппарат из уха, т.к. эти вещества могут повредить его.

Никогда не мойте и не чистите входные отверстия микрофона (см. раздел 3). Это может привести к утрате определенных акустических характеристик.

5. Уход и эксплуатация

Ежедневно

Проверяйте, нет ли остатков ушной серы и влаги в ушном вкладыше. Протирайте поверхности безворсовой тканью. Никогда не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, мылом и т. д. для ухода за слуховым аппаратом. Не рекомендуется ополаскивать слуховой аппарат водой. Если необходима более тщательная очистка слухового аппарата, обратитесь к специалисту-сурдологу за советом и информацией о фильтрах или осушающих капсулах.

Еженедельно

Чистите вкладыш мягкой влажной тканью или специальной тканью для ухода за слуховыми аппаратами. Более подробную информацию об уходе за слуховым аппаратом можно получить у специалиста-сурдолога.

6. Поиск и устранение неисправностей

Слуховой аппарат звучит тише, чем обычно/нет звука

Сначала проверьте, можно ли сделать звук громче с помощью регулятора громкости. Затем проверьте, нет ли остатков серы в ушном вкладыше и при необходимости прочистите его. Проверьте правильность установки батареи, поправьте ее, если требуется. Если нет улучшения, смените батарею. Если проблема не решена, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Батарея разряжается слишком быстро

Вставьте новую батарею и запомните точно, на какое время ее хватает. Обратитесь с этой информацией к специалисту-сурдологу, чтобы он мог помочь и дать рекомендации.

Треск и гул

Проверьте, нет ли остатков ушной серы в ушном вкладыше, и прочистите его. Если проблема не решена, обратитесь к специалисту-сурдологу.

5. Поиск и устранение неисправностей

Свист

Проверьте правильность и плотность установки ушного вкладыша. Если проблема не устраняется, пожалуйста, проконсультируйтесь у специалиста-сурдолога.

Боль или воспаление в ухе

Снимите слуховой аппарат и обратитесь к специалисту-сурдологу. Если проблема серьезная, обратитесь к врачу-оториноларингологу.

7. Беспроводные аксессуары

Phonak выпускает множество беспроводных аксессуаров, которые позволяют наилучшим образом использовать Ваш слуховой аппарат и незаметно управлять им. Среди них, например, есть пульты дистанционного управления, модули беспроводного подключения к телевизорам (посредством TVLink), мобильным телефонам и т.п. Обратите внимание на приведенный ниже рисунок.



* Источники звукового сигнала, не обладающие беспроводными функциями, можно непосредственно подключать шнуром к устройству беспроводной передачи звукового сигнала

8. Информация о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим компания Phonak AG подтверждает, что данная продукция Phonak соответствует требованиям Директивы по медицинским устройствам 93/42/ЕЕС, а также требованиям Директивы по радио- и телекоммуникационному оборудованию 1999/5/ЕС.

9. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Audéo Q (Q90/Q70/Q50/Q30) осуществляет компания ООО «Сонова Рус». Средний срок службы слухового Phonak Audéo Q (Q90/Q70/Q50/Q30) пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Audéo Q осуществляется в течение одного года со дня продажи (с пометкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на слуховой аппарат Phonak Audéo Q вступают в силу с даты производства. Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты Phonak Audéo Q:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

9. Гарантийные обязательства

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат Phonak Audéo Q _____
_____ (Phonak)

серийный № _____
признан годным для эксплуатации.

Слуховой аппарат Phonak Audéo Q сертифицирован.

Дата проверки _____

Штамп

Дата продажи _____

м.п.

Адрес предприятия, осуществляющего
гарантийное обслуживание:

ООО «Сонова Рус»
125009 Москва
ул. Тверская, д. 12, стр. 9, офис 98
Тел. (495) 788 02 34

Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание Слуховой аппарат	Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание Слуховой аппарат
Audéo Q _____	Audéo Q _____
Серийный № _____	Серийный № _____
Дата проверки _____	Дата проверки _____
Изъят _____	Изъят _____
Представитель ремонтной организации _____ м.п.	Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат Audéo Q

Серийный № _____

Дата проверки _____ Штамп _____

Изъят _____

Представитель ремонтной

организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат Audéo Q

Серийный № _____

Дата проверки _____ Штамп _____

Изъят _____

Представитель ремонтной

организации _____ м.п.